...sociation For Foreign Wives Of Japanese Helps Members To Adjust

...YO — Four years ago, ...Association for Foreign ...of Japanese was start... help its members adjust ...apanese society. Today it ...0 members, 40 per cent of ...from the United States.

...ociation founder Mrs. Joan ...ough Itoh, who has been ...ed almost eight years to ...chi Itoh, a museum owner, ...asily kneels in the tradi... of a good Japanese wife and ...t touches the tatami floor ...her forehead when guests ... to their 70-room house in Niigata-ken nearly a century old which is being preserved as a museum.

While she has come to accept and appreciate the significance of the very low bow, she objects strongly to being excluded from her husband's parties.

It took four or five parties before she was excitedly signaled by her husband's uncle who said: "Here is your place. Sit here." It was the roundabout Japanese way of settling disputes without causing loss of face or ill-feeling, the former New Yorker explained.

'International Marriage'

Mrs. Betty Joan Crouch Ogawa has no illusions about Japanese society, which demands little of her other than to fill a Japanese woman's role.

"Japanese don't invite couples to each other's home," added Mrs. Ogawa who's married to a Coca-Cola (Japan) promotion manager. "If we want activity we either find some people with the same situation — an international marriage — or we go to the movies, go bowling or set up a game of Mah-Jongg."

While she is happy living in Japan (the Ogawas live in a Tokyo suburb), she emphasized, "I'm American. It's impossible for me to be Japanese. In the U.S. everyone is expected to become American but in Japan they don't think you can become Japanese."

Mrs. Ogawa's father, who is with the Air Force, came to Japan six years ago after leading his family to Tennessee, Virginia, North Carolina and Washington.

Calif.-Born Wife

Blonde, blue-eyed Mrs. Kendra Hutchins Sato has acquired some of the graces and attitudes of Japanese women, she feels after 16 years of marriage to Hideo Sato, plastic company managing director in Tokyo.

The couple met as students at San Jose State and now live in a Roppongi (Tokyo) area apartment, which has an American air.

When she grew up in Walnut

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVII 83 — FRIDAY, OCTOBER 26, 1973 — Toronto, Ont.

The "Kigane" Syndrome

By KATS KUNITSUGU

...OS ANGELES. — The other ... my son, who is a World ...II buff, purchased several ...g Sun flag stickers from a ... in Little Tokyo and insi... on sticking one onto the ...shield of my car.

...experienced a moment's he...ion before I let him stick ... After all, the car already ...es a UPS (Univ. of Puget ...d) label, an American flag, ... for Ecology flag, a Sears, ...ck tag and a bald spot in ...ck which came off with the ...uh for Mayor" bumper sti... A Rising Sun would make it ...much more eclectic.

...al moment's hesitation, ho...r, let me know that I am ...from liberated from what the ...ese call, "kigane" — the ...at will people think?" sy...me.

* * *

...st of us Nisei grew up ... that admonition constantly ...med into our consciousness. ...t will people think if we ...lipstick in junior high; what ...people think if we walked ... with a Chicano boy from ..., what will people think ... say we voted for Norman ... for President in 1948, ...ad nauseum.

...t admonition, was especi... constricting when we ima... doing something which ...t make others think we were ...merican (non-Wasp).

...have a sneaking suspicion ... this almost unconscious ha... of "kigane" is what made a ...Nisei uneasy about suppor... George Takei in the 10th ...ct councilmanic race beca...he is a Japanese American. ... would rather have the em... ...on Takei's candidacy ... Asians with the courage and commitment to run for public office, my point was carried to the extreme and was twisted to mean that "an Asian should vote for an Asian, even if the candidate belonged to the Nazi Party." Of course I didn't mean that. Implicit in what I meant (and I pray my readers the courtesy of thinking they have common sense and intelligence) was "within the bounds of reason and common sense."

* * *

When Sansei express great pride in their ancestral background, we Nisei tend to applaud as long as the pride is in things cultural and noncontroversial. When that pride took the form of questioning U.S. intervention in Southeast Asia and criticizing it as symptomatic of an attitude that says U.S. lives are worth more than Asian lives, some of us Nisei became uneasy. What will people think? If there is going to be a dichotomy in thinking U.S. and thinking Asian, we want people to know that we are American, not Japanese.

Probably some of this "kigane" is something we are born with. There are Nisei who by nature are extremely outgoing, who don't spend their time worrying what other people think. My friend Betty Yumori, the Pearl Mesta of Culver City is one. Mr. T (Tom Tayama) is another. Actor Cliff Arashi is another. My husband is another.

What they have in common is an ability to get along on an easy level with hakujin without making a point of it. At W and J Sloane's, Betty is Yum-Yum of Accounts Receivable. Mr. T., on first-name terms with Walter O'Malley, used to attend Dodger baseball games and play

600-year-old Kukai Figure Discovered

MATSUYAMA. — A 600-year-old seated wooden figure of Kukai, one of the most celebrated among the Buddhist priests and scholars in Japan and founder of the Shingon sect, has recently been discovered at a temple in a southwestern Ehime Prefecture town.

Local authorities hailed the discovery as a proof of the theory that the teaching of the great priest, better known as Kobodaishi, had taken hold in the southern Iyo region (southern Ehime Prefecture) during the Kamakura Period.

The life-size figure was discovered at Butsumokuji Temple on Mt. Ikka in the town of Mima, Kita-Uwa-gun, Ehime Prefecture.

The brilliantly colored image, a patchwork of pieces of wood, has an Indian ink inscription of the date of the dedication inside the figure.

The inscription says, "Here-with this image of Kobodaishi is going to be dedicated — on Oct. 5 in the fourth year of Seiwa (1315 A. D. which was near the end of the Kamakura Period)."

There are also written words setting forth the purpose of the making of the figure (praying for peaceful entry into the paradise of my parents' souls).

However, part of the inscription denoting the name of the sculptor is illegible.

The 1,200th anniversary of the birth of Kobodaishi was celebrated widely in Japan this year. He was born in Shikoku.

There have been, however, no proof indicating the course he followed in his pilgrimage of Shikoku.

Prof. Hisashi Mori of Kobe University said the newly found

Order Of Canada Presented To Regina Pioneer Issei

OTTAWA. — The first Japanese Canadian to be appointed as Member of the Order of Canada was so honored at Investitures held at the Governor General's Official Residency on Oct. 24. He is Mr. Genzo Kitagawa, on Issei pioneer of Regina, Saskatchewan.

The presentation was made by the Rt. Hon. Roland Michener, Chancellor and Principal of the Order of Canada with the approval of the Queen. Mr. Kitagawa, 76 years old, is now entitled to use the initials C. M. after his name. He was accompanied by his wife at the ceremonies.

An Issei pioneer, Mr. Kitagawa came to Canada from Shiga-Ken prefecture of Japan in the early 1900's. He settled in Regina, Saskatchewan and opened a clothing store with a partner. Today Mr. Kitagawa operates the chain of Silk-O-Lina stores in Regina, Calgary, Edmonton, Lethbridge, and Medicine Hat.

Mr. Kitagawa has been the unofficial spokesman for the Japanese community here for many years and active in civic affairs. He has represented the Japanese Canadians in many of the major community and national matters.

Aside from his business and community activities, Mr. Kitagawa is also a well known Haiku and Tanka poet.

Japan P.M. Is Selected "Best Dressed Man"

TOKYO. — Eisaku Sato, former prime minister of Japan, was selected the "Best Dressed Man" among Japanese politicians by the Men's Fashion Club of Japan, its president Kensuke Ishizu said.

The 72-year old Sato, who stepped down last year as prime minisster after serving a record four two-year terms, was delighted with the honor.

Sato, noted for his colored shirts and neckties and long hair, said he did not mind being called a "dandy."

He said he was pleased there were other well-dressed men in the ruling Liberal Democratic

Jpn. Team To Give Anne Pic Of Ness Monster

DRUMNADROCHIT, Scotland — The Loch Ness monster hunters from Japan have promised to give a framed picture of the beast to Britain's Princess Anne as a wedding gift.

The Japanese team has a Nov. 14 deadline as the Princess marries Army Capt. Mark Phillips that day. The search began the first week of October with use of a small submarine and other scuba-type equipment, sonar and underwater photographic gear.

Tokyo Is Still Most Expensive In The World

PARIS. — With every family in the world watching budgets as prices soar, which is the most expensive capital in the world? Washington? Paris? London?

No, by far the doubtful honor goes to Tokyo where sirloin steak sells now at $12 a pound, a bottle of whiskey will set you back around $40 and a cup of coffee $1 in swank hotels.

And prices are continuing to

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
842 PAPE AVE., TORONTO

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2908 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima *"Covering Ontario"*

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STORE 366-5451.
RENOVATION WORK IS JUST ABOUT FINISHED. LOOK FOR OUR FRESH FISH CORNER, GIFT CORNER AND ALL THE NEW SHELVES FILLED WITH NEW ITEMS
SEPTEMBER LUCKY PRIZE WINNERS ARE
1. Mrs. S. Oikawa
TRAVEL SERVICE 363-8655
FURUYA TRAVEL PROGRAMME TO JAPAN
Dec. 20 Oshogatsu Group
April 1 Frank Fedemoto's Spring Tour
May 10 Group Spring Travel
PLEASE CALL US FOR
— Domestic or International Travel
— Business or personal tr

Kigane . . .

(Cont. from Page One)

in undershirt with an airline bag slung over the shoulders and said he had attended three parties, including one at a millionaire's in Hollywood "where I was a hit with all the ladies." Cliff incidentally is featured in a full-page ad in a recent (Sept. 7) Time magazine.

As for Kango, he is known as "the noisy American" at the downtown office of the Community Redevelopment Agency.

That "kigane" is also the result of environment is seen in the contrast of personality between the Hawaii and mainland Nisei. The Enryo Syndrome pointed out by Prof. Harry Kitano of UCLA is much more evident in the mainland Nisei, who were always a minority and for whose psyche the Evacuation was a traumatic experience.

Being conventional is a protective device for most mainland Nisei. Conventional, easily identifiable status symbols, such as presidency of a service club, are more easily understood by the conventional Nisei than marching in a peace demonstration or buttonholing TV executives and convincing them to keep derogatory programs off the air.

Rather than acknowledging that it takes courage to voice one's objections, such Nisei pooh-pooh such effort and say they personally don't object to being called "Jap" because often the people who use the term are unconscious of its derogatory connotation, and what's all the fuss about?

To me, such Nisei are carrying accommodation and rationalization to the Nth degree. And usually they are the ones insensitive enough to use "kuichi" for Jews and "kurombo" for Blacks in their everyday conversation.

Wives. . .

(Cont. from Page One)

Creek, Calif., it was the feeling that "when a Japanese girl marries a (white) American, she takes a step forward in standard-of living. But when an American woman marries a Japanese, she takes a step backward.

"When an American marries another American, things start out all rosy. But in an international marriage you start with problems. But if you can overcome the dificulties, in the end you'll gain more."

Mrs. Sato finds it hard "to get close" to Japanese women as they tend to be a little more within themselves.

Mother of Five

But Mrs. Gloria Bauer Ishida, as the mother of five children, has much in common with Japanese women. Raising her family has meant PTA meetings, committee duties with the local Kodomokai which includes supervising morning exercises, watermelon feasts and turns at cleaning the local playground.

"Unlike many Japanese mothers though," says the former resident of Clyde, Ohio, "I will not pressure my children in school, where everyone must keep working and be tested to climb the next step on the ladder."

Yet their 14-year-old son will miss the family vacation next year to bone up on the high school entrance exam. "That's where I have to conform," Mrs. Ogawa apologized laughingly.

Her husband, Yoshiro Ishida, is a profesor of theology at the Japan Lutheran Theological College on the outskirts of Tokyo and the family lives on campus.

The children speak English at home, Japanese at school and with their friends.

Married life of these Americans were described to Kathryn Tolbert, correspondent for the New York Times.

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
[illegible]
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

15-day group tour of Orient $1,130.
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
KAMPAI TOUR
* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366
T. UMEZUKI Publisher
English Section Editor K. C. TSUMURA
Japanese Section Editor KEN MORI
SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

MAN to train as assistant supervisor. Must have chauff licence. Permanent employ Phone 291-1673 (Toronto).

WAITRESS wanted imme tely. Apply Michi Restaur 763-9519 (Toronto).

HOMESEWERS for sw blouses. We deliver and pick Call Mary 363-4588 (Toronto).

WE need poised, mature p sons to learn the art of sel duty and tax free merchandis our airport shops. 40 or 48 h weekly but you must be avail when company needs you. S ing salary good but promo depends on quality of your w Plenty room at the top. Cash and order processing posi also available. If interested Miss Gilligan, 676-2857 (To to).

Business For Sale

ESTABLISHED dry clea and shirt laundry busines sale. Ideal for husband and w West end. Toronto Apply 10, The New Canadian.

Thos. T. Onizuka, Q.
BARRISTER, SOLICITO AND NOTARY PUBLIC
425 UNIVERSITY AVE
SUITE 615, TORONTO
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-
(Business) (Resid
540 Eglinton Ave. W
Toronto

Personal Notes Across Canada

Marriages

HAYASHI-OTSU

TORONTO. — Fumiko Otsu, daughter of Mr. and Mrs. Kinichi Otsu of Japan, became the bride of Mr. Masao Winston Hayashi, son of Mr. and Mrs. Hatsuro Hayashi, on September 1973 at St. George Anglican Church with the Rev. W. W. Asberry officiating.

* * *

GRAHAM-KUSANO

WINNIPEG. — Mr. Randy Henry Kusano, eldest son of Mr. and Mrs. Henry Kusano, was joined in marriage to Miss Alexandra Margaret Graham, second daughter of professor and Mrs. John Graham, at St. Paul's Anglican Church October 13th., 1973.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1 Carlton St., Toronto
Room 1805
290-6881 (Bus.)

Obituaries

WANI

TORONTO. — Mr. Juichi Wani, 90, passed away at Women's College Hospital on October 18, 1973. Husband of the late Mrs. Tsuyo Wani, father of Nobuko (Mrs. M. Matsui), Herbert, Ayako (Mrs. S. Hiraki), Fred and Joseph. Also survived by 4 granchildren. Jarrett "Scarboro" Chapel. Interment Resthaven Memorial Gardens.

* * *

NAKAMURA

BEAMSVILLE, Ont. — Mr. Chugi Nakamura, 84, passed away on October 19th, 1973. Funeral service was held on October 22 at Talman Funeral Home in Beamsville. Interment at Mt. Osbourne Cemetery. He had no family and lived for many years in Toronto. His last years were spent in Nipponia Home.

* * *

SATO

TORONTO. — Mrs. Chika Sato, beloved wife of the late Tomekichi Sato, passed away on October 20th, 1973 at Rockcliffe Nursing Home. Funeral service was held at Ogden Funeral Home on October 22nd. Interment at Memorial Gardens. Survived by Kazuo, Joseph, Ryuko, (Mrs. M. Higa), Hiroko (Mrs. T. Iwai), Sue (Mrs. S. Kitagawa).

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

GROUP DEPARTURE TO JAPAN
Oct. 12 (3 weeks) Nov. 3 (5 weeks)
Nov. 27 (2 months)

MEXICO GROUP TOUR
Departure Nov. 16 for 10 days

HAWAII GROUP TOUR
January 20th, 1974 for 2 weeks

FOR DETAILS & RESERVATIONS CALL OR WRITE
Times Square Travel Centre Ltd.
672 — No. 3 ROAD, RICHMOND, B.C. — 278-5696

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

あなたも
初生ヒナ雌雄鑑別師になりませんか

LAST CALL
FOR 1973 ENROLLMENT

Accepting A Few Additional Students Before Enrollment Is Closed. Apply Now!

(The next class will not be starting until September, 1974)

SEND FOR FREE BROCHURE AND APPLICATION FORM

"Transient Of Nature" Poet Writes Comment

Dear Editor:

Something is bothering me, and I'll leave it to all of you who read this to see if you might be a little dismayed as well.

I suppose at one time or another we have all contributed to a non-profit organization or fund raising committee to help our fellow man. We have seen each year how the United Way (United Appeal) advertise and work diligently to reach a goal which takes a tremendous amount of time through canvassing etc. We are trying to help our brothers and sisters in other lands and right here at home who are not as fortunate as we. That dollar we give now and then just might be the difference in saving a life from suffering or the ultimate, death. Therefore we acknowledge the fact that we as human beings are responsible for ourselves and MAYBE others. There is nothing more sacred on this earth than life.

I admit I find it hard sometimes to give that little extra in most accounts because my imagination stops after I have disposed of a few pieces of pocket change that might not have been a nuisance in my pocket, but then I guess it could very soon be replenished.

Now... I want you to think on this.

Can you agree or admit in a small way that it is not easy to raise money to help, even though we see and read in headlines what is happening. Then tell me why it is so easy to raise money to take lives. We have all seen in the last week or two what is happening in the Middle East. Countless of Millions of dollars were raised over night to support killing and is still going on. Why?

A friend of mine said a few days ago, and I quote, "It's just like paying a hired killer, but it's legal." Think about it. It's easier to raise money to kill than it is to help or save lives.

Someone put it to us once when he said, "Thou shalt not kill." I guess it was meant only as a personal thing. Those who pay for the guns, ammunition and killers don't count. Then there are those who might say that the contribution they give is the protection of a certain side. Why, even the Mafia offers that.

Patrick J. Mucci
Toronto

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or information — 368-9934
T. KAMEOKA

Dates And Doings

Winnipeg Nisei Mixed Bowling Dance Nov. 3rd

WINNIPEG. — The Winnipeg Nisei Mixed 10-Pin League will hold a "Fall Dance" on Saturday, November 3rd, starting 8 p.m., at the Army, Navy, & Air Force Hall, 3297 Portage Ave. here. $3.00 per person. There will be prizes, contests, and snacks — Wpg. Outlook.

• • •

Ham. Tor. J.C. Anglers "Get-Together" Dec. 9

TORONTO. — The Hamilton-Toronto Japanese Canadian Angler's Club annual "Get-together" will be held at Moon Wah Restaurant, 459 Dundas Street West, Toronto on December 9th, from 3:30 P.M. Non-members will be charged $4.00 per person and $2.00 for students (12 — to 19 years). There will be trophy presesntations, many games and gifts for children, and also door prizes.

— Ken Mori

• • •

Tor. Jpnz. 7th-day Adventist Make Appeal

TORONTO. — The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church has been engaged in the annual World Service Appeal (Annual Ingathering Appeal) for the last three weeks and its members have been visiting the people in the Japanese community to help acquaint them with the worldwide ministries of the church and raise funds for their support.

They have distributed magazines depicting the medical, health, welfare and disaster relief work in Canada and other parts of the world. The members of the church are said to be greatly pleased with the way Japanes-Canadians have responded to the appeal. Most people showed their concern and interest in the humanitarian activities by giving willingly.

According to church sources, contributions are allocated to local, state, national and international programs according to needs. Overseas the church supports schools, leper colonies, clinics, medical launches, hospitals and emergency air service giving the only access to medical help that thousands of persons need.

The church members are appreciative of the aid of the people, Pastor Aka says. — S.D.A.C.

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION

(100 Howland Ave. Toronto 4)

will commemorate

THE ONE HUNDREDTH ANNIVERSARY OF THE LANDING OF ALEXANDER CROFT SHAW IN JAPAN AS THE FIRST MISSIONARY OF THE ANGLICAN CHURCH OF CANADA

ON SUNDAY, NOVEMBER 4th, 1973

You are cordially invited to

1. THE SERVICE OF HOLY EUCHARIST
in St. Andrew's, at 11:30 a.m.
Preacher — The Most Rev. J. N. Okubo

2. TESTIMONIAL DINNER
to the former missionaries and the senior members in the congregation attended by the Ambassador of Japan in the Parish Hall at 1:30 p.m.

3. THE PUBLIC SERVICE OF EVENSONG
in St. James' Cathedral at 4:30 p.m.
Preacher — The Most Rev. E. W. Scott

MEDALLIONS OF SERVICE
will be presented to former missionaries who have served the church in Japan

ROOFING & SHEET METAL WORKS
RUNNYMEDE ROOFING
Tom Looker,
59 Lunness Road,
Toronto, Phone 768-1860
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

Gene Shinya Wins Ambassador Nishiyama Golf Tourney

TORONTO. — The last and largest golf tournament of the Shokokai, Japanese Association of Commerce and Industry, was captured by Gene Shinya with a net 69-gross 90-hcp. 21 on October 14th at Glen Cedars Golf Course.

Shinya was awarded the Ambassador Nishiyama Trophy over some 70 players. Runners-up were: 2nd — R. Yonemoto, 3rd — T. Ichibakase, 4th — A. Kobayashi, 5th — M. Morimoto. Best Gross went to R. Yonemoto. Many other prizes were also awarded.

Although Ambassador Nishiyama was unable to attend the tourney, Mr. D. Kawasaki, Toronto Consul was on hand to present the trophy to the champ Shinya. The other prizes were awarded by Mr. T. Shimizu of Sumitomo.

Being the last tournament of the season, the chairman of the Shokokai thanked the Sumitomo Shoji people for handling the majority of the work for the tournaments this year.

The 11th tournament of the Shokokai, played at Georgetown Golf Course on September 23rd resulted in the following winners: 1st — R. Shigematsu, 2nd — K. Asada, 3rd — K. Kagami, 4th — A. Terada, 5th — S. Kakiga. — T. Umezuki

Japan Camera Take Lead In J.C. Hockey Action

TORONTO. — In a tremendous display of determination, Japan Camera took over first place by coming from behind to defeat Urabe Insurance 2—1. In other CJHL hockey action Turf Cleaners trounced Yamada Studio 5—2.

Although the first period of the Japan Camera — Urabe Insurance game was fairly evenly played, Urabe took a 1—0 lead on a bizarre goal. Al Tanaka spotted Gary Kawaguchi to the right of the net. Kawaguchi's shot trickled over goalie Rick Matsumoto's glove, rolled up over his shoulder and dropped into the net.

In the middle stanza the territorial advantage seemed to tip in favour of Japan Camera as they pressed to the attack. However, Urabe refused to crack and Bill Latimer with a little help from the pipes held the cameramen off the score sheet. Paul Uchikata who rapped a point shot off the post and Gary Nasu who banged one off the crossbar came closest to tieing the score for Japan.

To their credit Japan Camera did not quit. They continued to carry the play in the third period. Finally, with only five minutes remaining, Daley Baba moved up with Tom Orida and utilizing the give and take play to perfection, Baba tipped the puck by a helpless Bill Latimer.

The cameramen were obviously not satisfied with a tie and they poured over the blueline in waves. After another offensive thrust, Daley Baba stopped an errant clearing pass and instead of shooting he slipped it through the Urabe defense to Tak Tanaka and his quick ten foot shot gave Japan a well deserved

The opening moments Turf Cleaners — Yamada encounter seemed to set for the game as both tamura for Turf Clea Roger Inamoto for Yama sed early golden scoring ces. This was a wide open with the goaltenders the targets.

Yamada Studio drew first on Wayne Nishihama's Matt Nakamura, Turf's eper had no chance on Frank Oda who played a two-way game brought men on even terms with da on a powerplay. He a rebound off a Tom shot and made no mistake close in.

The turning point of the came early in the second Yamada Studio stormed attack but veteran Matt mura almost singlehandedly off the studiomen. Roger moto was robbed twice Kishi was also foiled by mura.

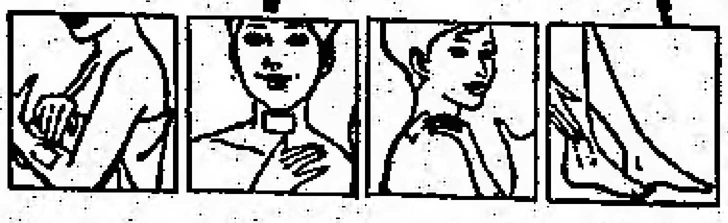
Nakamura's sparkling med to give the turfmen petus they needed. Ben slapshot which deflected post gave Turf a 2—1 from this point on the did not look back again.

In the third period Tom wara (power play), Frank with his second and Randy eda added to Turf's total mada's only reply came Roger Inamoto. This final score 5—2 in favour Turf.

Next Game: Turf Clea Japan Camera at 1:00 p Yamada Studio vs. Urabe rance at 2:00 p.m. — Ya

Now in a new package. Salonpas medicated plasters to stop aches and pains.

Here's quick relief from nagging pains and aches.
Salonpas medicated plasters.
Salonpas contain active medications that penetrate deep into affected muscles to produce warmth and relieve pain.
You'll feel deep, soothing comfort immediately. Look for the white, blue and green package on your druggist's shelf.



HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

OSCAR'S SPORT SHO
SKIS
1201 Bloor Street W
532-4267

PRE-CHRISTMAS SALE
20 Percent Off Regular Prices Of All Giftwares

Japanese Christmas Cards
Lacquerware
Tabi and Zori.

Paramount GIFT SHOP

Kokeshi Dolls
25% Off
Also Plastic Doll Cases

STARTING NOVEMBER 1st

Park Your Car At

Store Open

酔いどれ船（一七）

第四話「或る一人の叔父の物語」

北仕夫

片目の中年医者は、はじめのころはあんがい働いていた。おぼつかぬ将来のためか、エル・エス・デーを使ってせっせと実験していた。現在こそ麻薬の親玉と警戒されているエル・エス・デーは、その当時、精神病の治療薬としてカナダで頻繁に使用されていた。たとえばこの薬を使用すると、過去の忘れていた記憶がよみがえり、アル中などの精神療法にも役立つと言われていた。オブライエンは患者たちに使用するばかりか正常者にも投与して、その比較例を集めていた。おれたち医者仲間までくどかれて、実験材料にされた。おれはこわかったから、そのたびにうまく逃げていた。マーガレット・パークはおとなしく飲み、ベートーヴェンの音楽が聞えた、と興激してしつこくその体験を繰返した。ハズース・バダうもこの薬を飲んだ。結果は？この体験を堂々としたスペイン人は、普通量のエルエス・デーくらいを飲んでも、なんの反應も起こさなかった。

バダラといえば、サマーサイドという島で二番目に大きい町に、この病院の外来クリニークがあった。車で一時間ほどの距離であった。彼は毎週一度、そこへ通って付近の患者を診察していた。本来なら、おれたち四人の医者が交替でゆくべきだったが、バダラが自らすすんで行ってくれるため余計な努力は使いたくない他の医者は内心よろこんでそのままにしていた。しかし、この行為も後になってみると、ちゃんとバダラの綿密な計算のうちにあったのだ。

病院の従業員たちは、おれたち他国者に當らず触らずといった態度を示した。といっても、陰ではかなりいい加減なことをやっていた。患者たちは裏の畑で形ばかりの作業療法をやる。それも医者の指示というより、男の看護人のチーフの命令で、やりたい者が働くくらいのものであった。看護長の家は農家であったので、彼は患者をこっそり連れていって、自分の家の畑仕事をやらせたりしていた。おれたち医者は黙っていた。なにしろ、おれたち医者はよそ者であったのだから。

日が経つにつれ、ジャネットの言ったことは、どこからどこまで當っていることがわかってきた。

たしかにプリンス・エドワード島の自然は素晴しい。極上の絵ハガキに天然の情緒をこめたごとく、こよなく美しい。都会から来る観光客が讃めたたえるのは當然だし、おれも島に来たばかりのうちは、キャヴェンディッシュやスタンホープなどの名高い海岸を見物に行ったものだ。赤っぽくなまめかしい砂浜、そして気の遠くなるほど鮮やかなライトブルーの海。短い日を過ごす観光客にとっては夢の島だ。

しかし、土地の人間でない他国者が、二年近くもこの島に暮さねばならぬとしたら、すべては逆になってくる。美しい島は、およそ変化がなく、ゾッとするほど退屈な幽閉所そのものと思えてくる。

首都シャーロットタウンにしても、酒を買える店が二軒くらい、映画館もその程度の田舎町にすぎない。もみんバーのたぐいは一軒もない。酒を買うにも証明書が必要で、制限つきだ。

車道は立派に舗装されているが、そのために島の端から端までドライブしても三時間しかかからぬ。観光客のために、ゴルフ場も競馬場もそろっているが、そんなものにおれは無縁だった。

観光客目あての相乗りの釣り船には、おれも一度乗ってみた。つまり、コッドフィッシュやサバのほかの魚は島人もやらぬようなので、なにか変った魚を釣って食べようと思ったからだ。ところが、その日は波が高かった。しかも、小舟に自分がこんなに弱いとは知らなかった。おれは船酔いですぐへたばってしまい、小魚一匹釣るどころでなく舟が陸地に戻ってくるまでひっくり返っていた始末だ。

つまり、島の有するすべてのレジャーは、おれにとって腹の立つ存在にすぎなかった。

妻 英子（五五歳、福岡縣出身）儀、十月十一日午後九時半、口峡炎のため自宅にて急死いたしましたことを生前厚知の皆様に謹んでお知らせいたします。追って十月十四日ハ市日系人合同教会においてハームス牧師の下に告別式を営み、翌朝ホワイト・チャペル・メモリアル墓地に埋葬いたしました節はご多忙中遠近より多数の皆様がご会葬下され、その上過分のお花料、立派な供花、ご丁重なる弔辞、弔電を賜わりまして誠にありがたく遺族一同感謝お禮申し上げます。

141 Gibson Ave., Hamilton, Ont.

喪主　米倉正人
長女　ヨレ子
次女　ケイ子
姉　平山フミ
妹　平山ロージ
義兄　平山貞一
義姉　ハツミ
義弟　西本春美
義妹　マリー
友人代表　及川光一郎

夫 光男（六〇歳、熊本縣出身）儀、去る十月七日朝、ネルソン・ゼネラル病院にて永眠いたしましたことを生前厚知の皆様にお知らせ致します。追って九日夜七時トムソン葬儀社に於て不二川開教使導師のもとに葬儀を営み、翌朝ネルソン・メモリアル墓地に埋葬の節はご多忙中にもかかわらず多数ご会葬下さいました上にご丁重なる弔電、供花、過分なるご香料を頂き誠に有難く遺族一同感謝しております。また再三入院の折には皆様からはげましのお言葉やお見舞品を頂きましたことを重ねてお禮申し上げます。なお故人生前中のご交誼をも合わせて略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申し上げます。合掌

バスモア

喪主 妻　小原喜美代
息　小原譲二
弟　小原静夫
　　静代
弟　小原一義
　　トシ子
　　米村計馬
　　八重子
妹　上出敏夫
　　秋子
妹　椋山玉枝
在日義母　椋山正司
同 義弟　律子
親族代表　寺田松次
スローカン日系市民協会

屋根替え

住宅、会社のルーフィング、シングルや替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず
（経営）トム・ルッカー
（代理）須貝ジョン

RUNNYMEDE ROOFING,
TOM LOOKER,
59 Lunness Road,
Toronto — 763-1360
Licence No. B 169
John Sugai — 767-1092

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

辯護士 鬼塚敏三

バインズ・カウンシル
425 University Ave.,
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 ミ二五－二五二八
〜 六八二－八五一一

紳士服仕立

修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-8553.

オエン 家屋賣買

ト市東エグリントン街
二六八五番地
電話二六六－四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話
二六一－二五八一

保険一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市
木下律
電話－七五九－二六三二
－七五五－七三一七

住宅賣買

住宅を買わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519

日本料理 み
◎チャーチ店
チャーチ街四
電話九二四－
◎クイーン店
西クイーン街三
電話八六三－
（クイーン店だけ月

おいしい中華料理

▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴のご用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの、ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・タ
KWONGCHOW TAVERN CHOP S
126 Elizabeth St. To
Phone 362-4323 — 36

日系叙勲 晴れの授與式
北川源藏氏が最高榮譽に浴す

今年六月十九日付けカナダ総督邸から正式通知を受け「オーダー・オブ・カナダ」のコンパニオンに總督から任命されたレジャイナ在住の北川源藏氏（七六才滋賀県彦根市開出今出身）は夫人同伴、十月二十五日午後オタワの総督公邸での叙勲式にのぞんだ。

この席上、北川氏は叙章をうける光榮に浴したが、日系人でこの榮誉をうけたのは北川氏がはじめて。北川氏は姓名の終りに「シー・エム」という頭文字をつける恩典をうけることになる。シー・エムとは「メンバー・オブ・ザ・オーダー・オブ、カナダ」の意味でカナダ社会に貢献した在住カナダ人に與えられる最高表彰である。

叙勲式には北川氏のほか白系人も同時に参加、ミッチナー總督から叙章を授けられ記念撮影をうけ、その後公式祝賀會がリドー・ホオールで行われた。

叙勲された北川源藏氏

収容所の子
日本語版出る

【東京通信】ヌーブ・ハーリー文化協会よりの通知によると、高島静枝さんの翻訳による著書『収容所の子』の日本語版が出来上り、日本人のみんなに讀んでもらいたいとの文書をそえて在日關係者に送った。それには、このカナダ版『アンネの日記』は日系移民史の一ページとしてお納め下され、また為政者の方々には、日本カナダ間の平和の礎としていただきたいと書いている。

日系釣クラブ 年末の催し

ハミルトン・トロント日系釣りクラブでは来る十二月九日（日）午後二時半よりトロント市文化会館（西ダンダス街四五九）で年末ゲット・トゲザーを催す。非會員の入場券は一人四弗五十仙、學生（十三才より廿九才まで）では一人二弗廿五仙、賞品授與、各種ゲーム、ドア・プライズなどがある。

自動車參考書

自家用車のバイブルともいえる各種国産車に関するわかり易いガイド・ブックがトロント・スター紙のコラムニストによって出版されている。「ザ・カー・オーナーズ・ハンドブック」というタイトルでレイ・スタッブレト著（三二一頁、二弗九五仙）。自動車はドライブするが、メカニック・タイプのセンスのない者には好適の参考書。

カナダへ日本みかん
昨年より八％増で一割高い

本年度の日本ミカンのカナダ向け輸出量は、（アラスカ向け六万二千余箱を含め）、総数四百六十四万五千余箱。昨年の大量を更新して約八％以上の輸出が大体に決つた

日本みかんは昨年は大豊作であったが耕作の進歩によって本年も豊作に近いが、為替の変動と船賃値上げにより日本港渡しで一箱一弗九十余仙。従って小賣りは昨年より一割位は高くなりそう。

第一船は早生ものを積んで十一月初めにバンクーバー市入港、東部オンタリオ）方面での販賣も昨年より早くなる予想である。

日本以外の地區のオレンジ類はやや不作模様であり、従って値段も高めであるから、本年度の日本ミカンは顧客に待たれていると予想される。

日本送りゼロ機破損
滑走中着陸用車輪の事故で

【マニトバ州カーマン】既報、當地の航空機再生者ボブ・ダイマート氏は日本送りの再建零式戦闘機を先週末テストするため滑走中、着陸用車輪の故障でゼロ機は破損した。ダイマート氏は幸い無事だった。これで二度目のテスト・フライで三度目は来春まで待つことにしている。

南太平洋島のジャングルから持ち帰った古いゼロ機を組み替えたもので、日本の商社が古兵協会に寄付するため、このゼロ機購入の額を持ち出しているが、いまのところ募金が不足で、完全に飛べるようになれば買い付け話も急速に進むことになろうと同氏はいっている。

滋賀県人 表彰は
來年二月ごろ

滋賀県庭農政課より本社の森研三氏宛に今週とどいた通信の要点は次の通り。

△在加出身県人の高齢者表彰はカナダ滋賀県人会すいせんリスト通り表彰を決定いたしましたが、当初予定[illegible]同時に表彰することになつたため、在米リストができ上るまで當分待ち合わすことになった。

△したがって在加県人への表彰状と記念品はおそらく來年二月ないし三月ごろになる見込みである。記念品は故郷の特産品（未決定）を県人会事務宛に送付する考えである。

人事消息

■結婚

△トロントの植樹太郎氏夫妻長男正治・ウイネトン氏と東京の大津金七氏夫妻二女文子さんは九月八日セント・ジョージ聖公會においてライズベリイ牧師司式の下に結婚した。新婦は最近日本から来た人で姉さんの幸子さんはトロントの石毛利幸氏（ハミルトンのマクマスター大學化學工學科勤務）の夫人である。

■死亡

△バーモアの小原光男氏（六〇）は十月七日ネルソン病院で死去。九日ネルソン葬儀社で不二川開教使により葬儀を營み、十日ネルソン・メモリアル墓地に埋葬した。

△ニッポニア・ホームの中村忠蔵氏（八四）は十月十九日ロワイノナのレスト・ヘブン・ナーシング・ホームで死去。二十二日ビームズビルのトーマン葬儀社で告別式を行いマウント・オメギーン墓地に埋葬した。同氏は独身者で長年トロントに在住し、最後にはニッポニア・ホームに入っていた長野県人。

△トロントの佐藤チカ夫人は十月二十日ロックタリフ・ナーシング・ホームにおいて死亡、二十二日オグデン葬儀社にて葬儀を執行ハイランド・メモリアル・ガーデンズに埋葬した。

△トロント市の和仁善一氏（九〇）は十月十八日ウイメン[illegible]二十日ジャレット・スネ[illegible]ロ・チャペルで告別式を行い、レストヘーブンズ・メモリアル・ガーデンスで埋葬式を行った。

貸室 二階の二室及びキッチン、バスルーム付。エトビコク地區。電話二五二ー一六一九。

求人 ウエイタト、ウエイトレス及びキッチン・ヘルパー至急求めます。委細面談。
レストラン『みち』 電話八六三ー九五一九

求人 オシヤワ郊外にある日系人経營農場に数カ月手助けしてくれる人を至急求めます。電話六五五ー三四九四（オシヤワ）

求人 英文タイプが出来る人。小口現金と賣掛け金及び書翰管理の仕事をする人。給料等委細面談。鈴木カナダ会社 電話六三〇ー四一〇〇（マクマリー又は杉森へ）

賣 顧客のついたドライクリーニングとシャツ・センタク店賣りたし。夫婦者に最適。ト市ウエスト地區。問い合せは郵函一〇、ニューカナディアン宛へ。

アップル、白菜、大根等できました
毎年のようにマッキントッシュとデリシアス種のアップル ◎白菜 ◎練馬大根 ◎宮重・白首大根が澤山出そろっております。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追ってお出で下さい。
仲マーケット 電話、八六五ー八一三六
NAKA FRUIT MARKET Phone 865-8136

本年度スケジュール
スペシャル・フライト（バンクーバー…
出發　歸着
十一月十日　十一月卅日
十一月廿四日　七四年一月十七日
十二月廿二日　七四年一月二日
手續一切を安心しておまかせられるエージェ
申込所 晩市 岩田旅行社 1116 E. Hastings St. Vancouver
トロント 岩田旅行案内所 889 Dundas St. West, Toronto Phone

新着の讀物
三浦綾子　自我の構図
仝　生きるということ（随想集）
曽野綾子　幸福という名の不幸
佐藤愛子　鎮魂歌
永井路子　万葉恋歌
松下幸之助　思ふまま
仝　道をひらく
いざという時のホーム・ドクター
中山光泰　世にも怪奇な物語
中岡俊哉　世界霊魂物語
新しい式辞、挨拶、演説
新修国語及び漢和辞典
◎新着書案内 ◎雑誌御注文…迅速
航空船切符旅行 小切手送金
亀岡書籍
889 Dundas St. West, Toronto Phone

新着品
使ってわかる味の良さ。
◎丸金醤油 ダンダスユニオン店特製
◎鹽鮭 當店で甘塩にして造って有ります。一度お試し下さい。
ダンダス ユニオン
電話 三六…ー七… 三六六ー三…
DUNDAS UNION 173 Dundas Street West Phone

日系叙勲 晴れの授與式

北川源藏氏が最高榮譽に浴す

本年度スケジュール

健康談義

ソコヒで困っている人

梅月生

知恵の分け合い

保健のことその他何事によらず、生活の知恵を互いに分ち合いましょう。そのために、このらんをつとめて活用していただきたい。氏名の紙上発表は御随意ですが、場合によっては当事者間に連絡をつけてあげる必要がありますので、問い答え、どちらにも氏名住所を記して本紙宛てに送って下さい。私に分ると思われることは、すぐに一応答えたり参考書から書きぬいて記すことにいたします。皆様の御協力に感謝いたします。（梅月生）

×

西部カナダに住む人から手紙をもらった。

「貴紙の到着をいつも鶴首して居ます。「知恵の分け合い」により、いろいろのことで教えを乞いたい者への便宜を計って下さるのを感謝しています。自分のことにつき、他方から教えを願う場合、名前を明かすのは当然でありますし、何も恥づべきことでもありませんけれども、やはり病身には、静かに教えを乞えるように御配慮下さることを嬉しく思って、私のことを御願いする次第であります。」

とて、この人の病状「ソコヒ」を次の如く記して、治療経験がある人の教えを乞うている。

▽当年七十余歳、別に余病はないが、これまで眼病（ソコヒ）のため一眼を二回、他眼を一回、都合三回の手術をうけた。

▽申すまでもなくメガネにたよっているが、最近一カ月ばかり、片方の目ぶたが毎朝起床時に、これまでのように開かず、しばらくは閉じたままでいる。

△この病状が進行したのではどうなることかと不安になり眼科医の診察をうけたが、私は最近他の州から移ってきた者なので、ここのドクターは私のこれまでの病状に不案内のためと申して、何等の手当も治療も施してもらえず困っています。

×

右については、卵の黄身油について手紙をやりとりしたバンクーバーの曽我さんへの手紙にちょっと触れておいたところ、同氏から「ソコヒは、手のひら療治で治った例がある」とて、可なり詳しいことを書き送って下さったので、ソコヒで困っているという前記の方に一應伝えて、相談するように申し送ることにしている。曽我さんの療治の要領などはいずれまた、このらんで紹介することにしたいと思っている。

ラッキョウづけ

十月十二日の紙上で、トロントのエッチ生が尋ねた「ラッキョウづけ」については二人の方から来信があった。同じ日の紙上で卵の黄身油の取り方を知らして下さったアルバータ州の北川茂吉氏からは、御自身の経験をつぎのように書き送って下さった。

▽ラッキョウ二五斤を標準にして、塩二斤半、水二升九合（約一ギャロン四分の一）に前記の塩を投じて一たん煮立たせたのち冷却し、その塩水でラッキョウを塩づけにする。重石は材料の半分内外で期間は二週間ぐらい。

▽二週間後に、こんどは味付けするわけだが、それには酢四分の三ギャロン強水五合と食塩一チースプーンを加えて煮立たさせたのち冷却する。それに味の素一テーブル・スプーン、粉サッカリンを一チースプーン山盛り入れたものでラッキョウに味をつける。材料の多い少ないに従い、大体以上の割合で漬けこんだらよい。

▽右の様にして漬けた結果は、日本で有名な岡本のラッキョウと余り変らぬ出来ばえだった。ピックリング・アニオンでやってみたことがあるが、やわらかくて、ラッキョウのように歯切れがよくて味もよいのは出来なかった。

◇

ニッポニア・ホームの泉吉次郎氏（コックさん）からは、同氏のクッキング・メモ・カード（日本の）を借して下さったが、その要点は次の通り。

ラッキョウのドロを洗い落してザルにあげ、一つづつあとさきを落とし薄皮をむいてもう一度よく水洗いし、水気を十分切ってから塩づけにする。塩はむいたラッキョウの二〇―三〇%くらい。軽く重しをかけ一週間―十日ほどおくと塩がよくしむから、それから本漬けをする。

ラッキョウは、つけじるからあげ、水気を切っておく。ラッキョウが十分ひたる分量の酢と砂糖と赤トウガラシは好みに合わせて混ぜ、煮たたせてさましてからつけこむ。一カ月ほどで食べられるが、二、三年たちシンまでベッコウ色に染った古びた味もまた捨てがたいものである。

結婚ご挨拶

長男 林 ウインストン 正臣

二女 大津 文子

右の二人が九月八日、セント・ジョーヂ聖公会に於てライスベリイ牧師司式の下に結婚いたしましたことを皆様にお知らせ致します。文子は最近日本から来たばかりでありますし、今後、若い者同志にたいし何とぞご交誼下さいますよう、よろしくお願い申上げます。

トロント
父 林 初太郎
母 澪枝

東京
父 大津 金七
母 周子

西山大使、スタンベリー大臣
会館十年と庭園祝す
日本踊りで賑々しく閉式

去る廿日午後、ト市日系会館の『日加庭園』完成記念と会館十周年記念慶祝式典が西山大使及びスタンベリー歳入相らの臨席下に前庭で行われた。集まった日系人約二百名は冷たい風に吹かれながら最後まで立ち並んで式典を見守った。

まず角口幹事が司会、今[illegible]

[illegible]奏両国歌でささげたあと、西山大使も英語で庭園完成と十周年の祝辞を述べ、ついで日加協会幹事の東光孝子女史が祝辞をおくった。続いてツルドー首相代理としてスタンベリー歳入相が首相のメッセージを朗読後、彼自身の祝意も表し、岩井牧師の日英両国語による祝[illegible]

とスタンベリ大臣が岩石に刻み入れられたプラックのロープを双方からとり外して開式した。

かたわらに控えていた十数名の佛教婦人会の日本着姿の踊り子さんが太鼓とレコードに合わせて式場をめぐり、にぎにぎしく踊った。また着席した来賓と会館歴代会長および庭園設計の森山氏らが紹介された。西山大使とスタンベリー大臣には山田ルース夫人の力作すみ絵（額入り）が記念に贈られた。

一世なお健在なり
記念式典で会場埋める参集者

一世、なお健在なり。去る二十一日午後、日系会館で行われた『会館創立十周年と日加庭園完成記念祝典』―『一世パイオニアー』の日は、すばらしい秋晴れにめぐまれ、ホールは約四百人の一世で埋まった。

角口氏が司會、八十才以上の高齢者が紹介されたが、ニッポニア・ホームからの一世をはじめ、ト市地方の在住者二十数名が次々と呼びあげられて八五才、九十才と司会者が名指して立って貰うと、どっと拍手がくり返えされ、一世、なお健在なり、の感をひとしお深くした。

會館理事長高田トシ氏がはじめて日本語であいさつ、山口総領事も『私は任地に赴任して、一世の方々の若々しい姿に接して、私も二十年ほど年齢を返上できそうな気持』と祝辞を述べ、日加協会の東光女史も『東京にくらべてトロントの空気は実においしい。これを毎日食べておられる皆様がお達者であるのはうらやましい』とあいさつ、市議一世部会長の林初太郎氏は『敬老される一世の皆様に代って會報に、謝意を表したい』と述べた。

この式典参加を記念するため相馬焼きの湯呑み一個宛が参会者に配布されるにあたり、最高齢の松岡氏夫妻が壇上で角口氏からカップを代表として贈られた。

第二式は熊野ハリー氏が進行係をつとめ、テレビ番組に出演した[illegible]

[illegible]れたが、千秋楽には曾良氏一族總出の『もちつき』が踊りと音楽入りで展開されてめでたくこの式典を閉じた。

秋のバザーご案内
―トロント佛教会―

毎年ご好評をいただいておりますト[illegible]秋のバザーを今年も左記のとおり催[illegible]様にたいへんご協力を賜わりました[illegible]トの抽選も當日行ないます。多数のご来場をお待ちしております。

△日時 十一月十日（土）午後一時[illegible]

△場所 トロント佛教会（バザース[illegible]

◎食堂（階下）うどん、丼もの、ぜんざい、スナック、その他

◎売店（階上）◇食物の部…もち、おはぎ、チキンの照焼、まん[illegible]ベーキング、その他 ◇一般の部…衣類、手芸品、おもちゃ、布地[illegible]

◎植物類…鉢植・植木

◎書 籍…雑誌・古書本

トロン[illegible]

918 Bathu[illegible]

トロント市
一定街上の重トラ[illegible]
禁止について

ト市々会は今年五月二十四日、市[illegible]を修正、規定一四五―七三を制定し、[illegible]ヘビー・トラック」と指定した区域内[illegible]ックの運轉一切を違反とする上、この[illegible]でのパーキングも違反とすることにな[illegible]規定は配達に従事したり、指定市街以[illegible]のない場合、集めたりすることは除外[illegible]修正バイロー一四一―六七にはロー[illegible]金三十ドルが重トラックの駐車に課さ[illegible]ています。

CITY CLE[illegible]

G. T. BATC[illegible]

ニューカナダアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 1B, Ont.
Phone 364-5335
Second class mail registration number 0388

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗 年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナダアン

中東戰に新停戰 エジプトが受諾

國連監視班が要所に配置さる

〔カイロ〕国連安保理決議による中東戦争の現状停戦をイスラエルとエジプト、ヨルダン政府が去る二十二日受諾したが、事実上、ゴーラン高原では戦闘がくり返され、またエジプト軍はスエズ運河地帯のイスラエル軍に砲撃を加えた。

しかし、エジプトは二十四日午前七時（現地時間）より新停戦に同意したとイスラエル・ラジオは放送、ダヤン国防相はエジプトが停戦に同意するとともに、国連監視班は現状停戦ラインの要地点にそれぞれ監視員を配置することになり、イスラエル軍もこれに応じて停戦を守ることを国連監視班に約束した。

一方シリアからは新停戦についてなんらの反応も示していないが、国連安保理が十四票對〇で再び停戦決議を可決したのにエジプト側が應じたので、イスラエル軍が一九六七年六月以降占領したアラブ領土から全面撤退を條件に受諾の用意があるとの態度を保っている。

國際石油開發を 田中首相が提案

〔東京〕日本の有力経済誌が今週報じたところによると、田中首相はこのほどの訪英佛にさいし両国首脳者と東支那海の海底石油資源を日本と協力開發する極秘提案を行なった。同誌はこの提案には米国と中国の参加を求めて、国際的最大の石油開發プランとなるとしている。

日本、態度見せよ

中東戰でクウエート紙が迫る

〔ベイルート時事〕アラブ産油国の対米石油戦略は、全面輸出停止を發表するところが増大し、日本への影響が心配されているが、今度のクウエート紙は日本の中東戦争に対するあいまいな態度を指摘、日本の明確な態度表明が迫られる段階にきていることを示唆している。

「クウエート・タイムス」紙は「アジア・アフリカの主要国のうち日本はまだはっきりその中東紛争に対する態度を示していない」とし、「日本の沈黙はおかしい」ときめつけている。

同紙はさらに日本がアラブの石油のおかげで世界第三位の工業国となっておりまたアラブ世界は日本製品の最大の市場となっている」と指摘し、「もし日本に中東における日本の国内経済の立場と矛盾する政治的態度に固執する意図があるのなら、日本は危険な綱わたりをしていることになる」と日本の態度明確化を暗に迫っている。

要人を次々解任

＝米大統領が非難をあびる＝

〔ワシントン時事〕ニクソン大統領は今週、リチャードソン司法長官の辞表を受理するとともに、コックス特別検察官とラックルズハウス司法次官を、大統領の命令に服従しなかったかどで解任し、ウォーターゲート事件調査のため設置した特別検察官事務所も廃止したと發表した。

これはウォーターゲート事件の処理をめぐりニクソン政権内部に重大な意見の対立があることを露呈しただけではなく、大統領自身が同事件の"公正かつ徹底的な調査を行なうため"設置した特別検察官事務所を閉鎖したことで、世論の激しい追及を受けるのは必至であり、ニクソン政権は深刻な危機に直面している。米国各誌もいずれも一面トップでこの問題を大きく報道、ニクソン大統領が辞任を余儀なくされるか、下院での弾劾を受けるだろうという見通しを述べている。

井上上議も主張

ハワイ選出の井上ダニエル上議（民主）は今週、フロリダ州バー・ハーバーで行なわれた米二大労組大会が大統領弾劾決議を可決したあと登壇し、ニクソン大統領は国益と市民の福利のため、その地位を退くべきである、と演説した。

中東での和平維持に カナダ派兵用意あり

〔オタワ〕国連管理下に置かれることを條件に、カナダは中東戦停戦の和平維持の役割を果すため派兵を考慮してもよいと、今週シャープ外相が議会で述べた。

同外相は「カナダは世界のどの国よりも和平維持のためなら率先して派遣軍を送る心構えである」と言明したことを、野党各派も歩調を合わせて支持し、「国

めて停戦共同提案国になったことは喜ばしい」といっている。

カナダはすでに中東地区に国連監視班として二十名の軍人を派遣しているが、必要に應じて、その数を増加させる用意があると、シャープ外相はいっており、

の戦争を交渉により解決するために、和平維持軍が必要なら、カナダは快よく派兵するつもりであると語った。エドモントンの第一カ輸部隊（約九百名）はいつでも和平維持軍として出動する準備下におかれていると同外相はつけ加えた。

喜ばしい」と
ている。たゞ
諸国の出方
ているだけ
制限、禁輸
るのかどう
までまだ安
戦後、和平
長引けば日
に支障が
れる」とた

受賞を断わる

〔パリ〕ノーベル平和賞受賞者の一人、ル・ドック・トウ氏は南ベトナムにはいまだ真の平和が到来していないので遺憾ながら受諾することはできないと平和賞を今週ことわった。

漁業水域二百哩 カナダが検討

〔晩市〕カナダ沿海の漁業専管区を二百マイルとする中央政府の提案について、漁組 水産業その他関係代表者を招いての会議がこのほど当地で行われた。会議にはディヴィス漁業相が出席、ここでまとめあげた意見は十二月ニューヨークで開かれる漁業資源管理会議に提出することになる。

カナダは一九六八年まで領海三マイルを維持して来たが、その年から十二マイルに延長した。米国漁船は相互協定下に、領海三マイル以内での操業が認められている。

『死刑制限法』更に五年延長

〔オタワ〕オタワ下院議会は今週、一一九票對一〇六票のわずかの差で、極刑制限をさらに五年間つづけていくことを可決した。死刑の対象となる犯罪は今まで通り、任務中の警官殺しと刑務所看守殺しだけ。

賛否自由投票の差がわずか十三票という結果を出したのは三十八名の議員が不在であったため。とくに十六名の議員は北大西洋條約機構会議に出席中である。

一部議員は、強姦殺害したり、誘拐殺人の犯罪者も死刑制限内に加えるべきだと主張したが支持されなかった。制限法案に賛成投票したのは自由党七〇、保守党二二、新民主党二七。反対票は自由一八、保守七三、社信一三、新民主一、無所属一。

石油の供給で 日本なお心配

〔東京時事〕中東戦争の終結について日本石油業界は

不法滞在者の申請は延長せずに國外追放

アンドラス移民相が發表

〔オタワ〕オタワ政府は去る十月十五日で申請受理を締め切った不法滞在者の資格変更（永住権）について、その申請期限の延長を考慮中だったが、それを行なわないことに決定したとアンドラス移民相が今週議会で發表した。

移民省では、なおかなり多数の不法滞在者が申請していないとの情報を調べたところ、申請受理を再開するに及ばないとの結論に達したとしている。十月十五日までに申請した者は合計四万九千四百十六人でほとんど全部が合法在住者の資格が與えられることになるといっている。

なお申請未済の不法滞在者は否應なしに送還されることにならうとアンドラス移民相は語っているが、特別調査班を動員して、不正者をさがし求めるようなことは考えていないと述べている。

ノーベ…
江崎…

〔ストック
ル委員会は
三年のノー
日本の江崎
米国のイヴ
ー両氏と
ン・ジョゼ
人を決定し
江崎氏は半
ンネル効果
は超傳体の
実験的發見
ヨゼフソン
壁を通過す
の理論的予
ジョゼフソン
る現象の研
となった。

オ州名…
諮問…

〔トロント
かれた（へ
オ会議の
してオンタ
顧問
立された。
のウエルチ
の初代会長
エカリス氏
ドベリー）